

Súd: Okresný súd Dunajská Streda  
Spisová značka: 11C/38/2013  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 2212221376  
Dátum vydania rozhodnutia: 20. 03. 2013  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Marie Mészárosová  
ECLI: ECLI:SK:OSDS:2013:2212221376.1

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Dunajská Streda v konaní pred sudkyňou JUDr. Mariou Mészárosovou v právnej veci navrhovateľa: EOS KSI Slovensko, s. r. o., IČO: 35 724 803, so sídlom Údernícka 5, Bratislava, zast.: Tomášom Kušnírom, s. r.o., Advokátska kancelária so sídlom Údernícka 5, Bratislava proti odporcovi: E. C.Í., R.. XX.XX.XXXX, D. XXX/X, T. H. o zaplatenie 635,79 eur s príslušenstvom takto

### rozhodol:

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi sumu 482,16 eur, ročný úrok z omeškania vo výške 9 % zo sumy 492,16 eur od 11.03.2011 do 20.03.2012 a zo sumy 482,16 eur od 21.03.2012 do zaplatenia, všetko do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

Vo zvyšku návrh z a m i e t a .

Odporca je p o v i n n ý zaplatiť navrhovateľovi náhradu trov konania za súdny poplatok za návrh vo výške 28,50 eur, na účet právneho zástupcu navrhovateľa za právne zastúpenie 88,44 eur, všetko do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

### odôvodnenie:

Navrhovateľ sa návrhom zo dňa 26.11.2012 domáha súdnou cestou zaplatenia 635,79 eur s príslušenstvom, čo predstavuje nezaplatené dlžné splátky a príslušenstvo a náhrady trov konania, a to titulom plnenia z úverovej zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru a vydaní a používaní platobnej karty COOP Jednota Plus č. 17335965 zo dňa 19.02.2007, uzavretej postupcom VÚB a. s. a odporcom.

Súd vec ako drobný spor prejednal bez nariadenia pojednávania. Oznámenie o vyhlásení rozsudku zo dňa 12.03.2013 bolo v zmysle § 156 ods. 3 O. s. p. vyvesené dňa 12.03.2013 na úradnej tabuli súdu.

Súd vo veci vykonal dokazovanie oboznámením sa s obsahom spisu, vyhodnotením obsahu úverovej zmluvy o poskytnutí revolvingového úveru a vydaní a používaní platobnej karty č. 17335965 zo dňa 19.02.2007, obchodných podmienok, pokusu o zmier k splateniu celého úveru, zmluvy o postúpení pohľadávok s prílohou - stavom úveru a zistil tento skutkový stav veci:

sp. zn.: 11C/38/2013

V zmysle úverovej zmluvy zo dňa 19.02.2007 poskytol postupca VÚB a. s. odporcovi (spotrebiteľovi) revolvingový úver, výška mesačnej splátky 1.000 Sk, výška úverového rámca 30.000 Sk. Predmetom tohto konania je suma 635,79 eur a pozostáva nasledovne: istina 492,16 eur, sankčné poplatky 103,83 eur a 9,52 eur, úroky 40,28 eur, spolu 645,79 eur, následne zaplatených 10 eur.

Navrhovateľ v návrhu neopísal ani skutkový ani právny stav, treba konštatovať, že úverová zmluva je zmluvou o poskytnutí revolvingového úveru s úverovým rámcom vo výške 30.000 Sk, v súlade s obchodnými podmienkami bol odporcovi poskytnutý revolvingový úver a odporca bol oprávnený čerpať úver prostredníctvom platobnej karty COOP Jednota Plus. Postupca a odporca sa dohodli na vrátení poskytnutého úveru v pravidelných mesačných splátkach po 1.000 Sk mesačne. Postupca a odporca sa v úverovej zmluve nedohodli na termíne splatnosti mesačnej splátky. Dohodli sa, že neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú obchodné podmienky, pričom odporca mal svojím podpisom potvrdiť, že je s obchodnými podmienkami oboznámený. Nič iné sa v tejto úverovej zmluve neudáva. Nakoľko odporca nesplácal úver, zaslal mu navrhovateľ dňa 09.11.2012 pokus o zmier k splateniu celého úveru. V zmysle pokusu o zmier mal odporca zaplatiť celý čerpaný úver vo výške 635,79 eur ako aj zmluvný, zákonný úrok 96,55 eur, spolu 732,34 eur. Odporca zaplatil 10 eur.

Na základe vyššie uvedeného súd právne uzatvára:

Podľa § 4 ods. 1 zák. č. 258/2001 Z. z. o spotrebiteľských úveroch zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu, inak je neplatná.

Podľa § 4 ods. 2 zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí 6) obsahuje najmä a) sumu, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov; ak je to možné, treba uviesť aj súčet týchto platieb s upozornením na možnosť účtovania kompenzácie ušlých výnosov, ak veriteľ chce túto možnosť využiť, b) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, c) cenu tovaru alebo poskytnutej služby,

d) identifikáciu vlastníka, ak vlastníctvo neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva spotrebiteľom, e) adresu predávajúceho, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, f) meno a adresu spotrebiteľa, g) ročnú percentuálnu mieru nákladov; ak nie je uvedená, spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, h) podmienky závislé od objektívnych skutočností, pri ktorých splnení môže byť upravená ročná percentuálna miera nákladov, i) výpočet nákladov uvedených v §2 písm. c), ktoré neboli zahrnuté do výpočtu ročnej percentuálnej miery nákladov; ide o určenie podmienok, za ktorých musí spotrebiteľ zaplatiť zvýšené náklady. Uvedie sa výška týchto nákladov, spôsob výpočtu alebo čo najpresnejší odhad.

Podľa § 4 ods. 3 Zmluva ďalej obsahuje a) oprávnenia spotrebiteľa na zníženie nákladov na spotrebiteľský úver pri jeho splatení pred lehotou splatnosti podľa §6, b) sankcie za porušenie zmluvy, c) podmienky, za ktorých možno použiť zmenu alebo šek, d) spôsob zániku záväzku zo zmluvy.

sp. zn.: 11C/38/2013

- 3 -

Navrhovateľ tvrdí, že postupca s odporcom uzavrel zmluvu č. 17335965 nič iné. Tá je revolvingovou zmluvou s úverovým rámcom vo výške 995,82 eur (30.000 Sk).

Úverová zmluva je predtlačným formulárom, bežne používaným postupcom resp. jeho zmluvnými obchodnými partnermi na tento účel. Obsahuje sumu 30.000 Sk ako výšku revolvingového úveru, sumu

1.000 Sk ako výšku pevnej mesačnej splátky, v ostatnom odkazuje na obchodné podmienky. Tie odporca nepodpísal.

Odporca ku dňu 10.03.2011 vyčerpal na istine 492,16 eur (ako to vyplýva z prílohy k zmluve o postúpení pohľadávok) , následne zaplatil sumu 10 eur, rozdiel teda predstavuje 482,16 eur.

Podľa článku 3 ods. 1 Smernice Rady č. 93/13/EHS z 05.04.1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 095, 21/4/1993, strana 29 - 34 - ďalej len „smernica“) zmluvná podmienka, ktorá nebola individuálne dohodnutá sa považuje za nekalú, ak napriek požiadavke dôvery spôsobí značnú nerovnováhu v právach a povinnostiach strán vzniknutých na základe zmluvy, ku škode spotrebiteľa.

Podľa článku 3 ods. 2 Smernice, podmienka sa nepovažuje za individuálne dohodnutú, ak bola navrhnutá vopred a spotrebiteľ preto nebol schopný ovplyvniť podstatu podmienky, najmä v súvislosti s predbežne formulovanou štandardnou zmluvou. Skutočnosť, že určité aspekty podmienky alebo jedna konkrétna podmienka boli individuálne dohodnuté, nevylučuje uplatňovanie tohto článku na zvyšok zmluvy, ak celkové hodnotenie zmluvy naznačuje, že aj napriek tomu ide o predbežne formulovanú štandardnú zmluvu. Keď predajca alebo dodávateľ znesie námietku, že štandardná podmienka bola individuálne dohodnutá, musí o tom podať dôkaz.

Podľa prílohy Smernice, bodu 1 písm. e/, podmienkou uvedenou v článku 3 smernice t. j požiadavka na spotrebiteľa, ktorý nesplnil svoj záväzok, aby zaplatil neprimerane vysokú sumu ako kompenzáciu.

Článok 5: v prípade zmlúv, v ktorých sú všetky alebo niektoré podmienky ponúkané spotrebiteľovi v písomnej forme, musia byť vždy tieto podmienky vypracované zrozumiteľne. Keď existuje pochybnosť o zmysle podmienky, prednosť má výklad priaznivejší pre spotrebiteľa. Toto pravidlo výkladu neplatí v súvislosti s postupmi stanovenými v článku 7 ods. 2.

Zákonom č. 150/2004 Z. z, ktorým sa novelizoval Občiansky zákonník, bola prebratá Smernica Rady č. 93/13/EHS z 05.04.1993 o nekalých podmienkach v spotrebiteľských zmluvách. (Úradný vestník Európskych spoločenstiev L 095, 21/4/1993, strana 29 - 34). Túto smernicu je nevyhnutné využívať ako interpretačné pravidlo k ustanoveniam právneho poriadku, upravujúcich režim spotrebiteľských zmlúv. Právomoc súdu stanovujúcej úradnej povinnosti, či je podmienka nečestná, znamená vytvoriť vhodné prostriedky na ochranu spotrebiteľa voči neprijateľným zmluvným podmienkam. Smernicu je potrebné aplikovať tiež vtedy, keď bola zmluva spísaná vopred a povinný (ako spotrebiteľ) nemohol mať žiadny vplyv alebo dosah na obsah jednotlivých ustanovení zmluvy.

sp. zn.: 11C/38/2013

- 4 -

Z predložených listín možno ustáliť, že niet pochyb o tom, že účastníci konania dňa 19.02.2007 uzavreli zmluvu č. 17335965. Navrhovateľ sa odvoláva a v zmluve poukazuje na obsah obchodných podmienok, tieto majú tvoriť neoddeliteľnú súčasť zmluvy.

Treba však zdôrazniť, že samotná revolvingová zmluva je dovedená ad absurdum, kedy obsahuje len označenie strán a poskytovanej služby (mesačná splátka 1.000 Sk, úverový rámec 30.000 Sk). Náležitosti zmluvy stanovuje zákon o spotrebiteľských úveroch. Aj keď obchodné podmienky sú súčasťou zmluvy, náležitosti v zákone uvedené, najmä v ust. § 4 ods. 2, 3 musia byť uvedené priamo v zmluve, nie v obchodných podmienkach, na ktoré zmluva odkazuje. V uvedených súvislostiach nemožno prehliadnuť, že náležitosti zmluvy o revolvingovom úvere stanoví sám zákon o spotrebiteľských úveroch v § 4. Toto ustanovenie ani nepredpokladá, že obchodné podmienky sú súčasťou zmluvy. Avšak aj keby tomu tak bolo a zákon o spotrebiteľských úveroch by predpokladal, že obchodné podmienky sú

súčasťou zmluvy, je treba vziať do úvahy, že § 4 hovorí výlučne o zmluve, nie o zmluve a obchodných podmienkach, a z toho možno vyvodiť, že náležitosti tam uvedené musia byť uvedené priamo v zmluve, nie v obchodných podmienkach, na ktoré zmluva odkazuje. Obchodné podmienky majú slúžiť najmä na to, aby nebolo nevyhnutné do každej zmluvy prepisovať dojednanie technického a vysvetľujúceho charakteru a majú svoj pôvod nie v hmotnom práve občianskom (teda aj spotrebiteľskom), avšak v práve obchodnom (§ 273), a sú založené na predpoklade, že každému kto v danej oblasti podniká, sú známe. Spotrebiteľ však nepodniká a oblasť revolvingových úverov mu spravidla nie je známa vôbec, preto musí byť spotrebiteľská zmluva v súlade so zákonom o spotrebiteľských úveroch. K tomuto záveru vedie aplikácia princípu dôvery spotrebiteľa v poctivé konanie veriteľa a nutná ochrana spotrebiteľa ako slabšej strany zmluvného vzťahu. Súčasťou zmluvy, ktorá sa spotrebiteľovi predkladá na podpis, musí byť aj (písomné) dojednanie o zmluvnej pokute a možnosti meniť zmluvné podmienky.

Postupca ustanovenia zákona o spotrebiteľských úveroch zjavne nerešpektoval, aplikoval vlastnú verziu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, čím v konečnom dôsledku nebola dodržaná predpísaná zákonom stanovená forma a obsah. Súd má za to, že je potrebné vychádzať z predpokladu, že zmluva je platná len z dôvodu poskytnutia plnenia (§ 4 ods. 4), avšak úver súd považuje za a bezúročný a bez poplatkov.

Podľa § 40 ods. 1 Občianskeho zákonníka ak právny úkon nebol urobený vo forme ktorú vyžaduje zákon alebo dohoda účastníkov, je neplatný.

Podľa § 544 ods. 2 Občianskeho zákonníka zmluvnú pokutu možno dojednať len písomne a v dojednaní musí byť určená výška pokuty alebo určený spôsob jej určenia.

Keďže odporcovi bola čerpaním kartou COOP Jednota Plus poskytnutá suma za podmienok úverového rámca 995,82 eur, tzn. 492,16 eur z ktorej sumy odporca vrátil iba sumu 10 eur, musí navrhovateľovi vrátiť rozdiel vo výške 482,16 eur s prísl. (§ 517 ods. 2 OZ).

Vo zvyšku bolo potrebné návrh zamietnuť.

sp. zn.: 11C/38/2013

- 5 -

Spornou by mohla byť aj výška úverového rámca (porovnaj údaj v zmluve: 30.000 Sk, to je 995,82 eur s údajom v prílohe k zmluve o postúpení pohľadávok: výška úveru: 498 eur, ktorá výška zodpovedá v prílohe uvedenej dlžnej istine 492,16 eur).

Vzhľadom na nedostatok písomnej formy nebolo možné navrhovateľovi priznať právo na zmluvnú pokutu, resp. tzv. sankčné poplatky poukazujúc na § 544 ods. 2, § 40 ods. 1 Občianskeho zákonníka.

Vo veci mal v zmysle § 142 ods. 3 O. s. p. prevažný úspech navrhovateľ s percentom úspechu 75%. Náhrada trov konania tak predstavuje súdny poplatok za návrh vo výške 6 % zo sumy 482,16 eur, čo je 28,50 eur, vo výške 75 % z odmeny advokáta 117,92 eur, čo je 88,442 eur (prevzatie a príprava vecí, podanie návrhu na vydanie platobného rozkazu po 49,80 eur, 2 x 9,16 eur režijný paušál, 20 % DPH).

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku možno podať odvolanie do 15 dní odo dňa jeho doručenia cestou tunajšieho súdu na Krajský súd v Trnave ( § 204 ods. 1/ O.s.p. ).

Pokiaľ zákon pre podanie určitého druhu nevyžaduje ďalšie náležitosti, musí byť z podania zjavné, ktorému súdu je určené, kto ho robí, ktorej veci sa týka a čo

sleduje a musí byť podpísané a datované. Podanie treba predložiť s potrebným počtom rovnopisov a s prílohami tak, aby jeden rovnopis zostal na súde a aby každý účastník dostal jeden rovnopis, ak je to potrebné. Ak účastník nepredloží

potrebný počet rovnopisov a príloh, súd vyhotoví kópie na jeho trovy ( § 42 ods. 3 O.s.p. ).

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach ( § 42 ods. 3 ) uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto

rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha ( § 205 ods. 1/ O.s.p. ).

Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že

a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 12,

b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci samej,

c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože vykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,

d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,

e/ doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené ( §205a)

f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci,

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania ( § 205 ods.3/ O.s.p. ).

Ak povinný dobrovoľne neplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, pri ktorom vznikla poplatková povinnosť zaplatiť súdne poplatky, trovy trestného

sp. zn.: 11C/38/2013

- 6 -

konania, pokuty, svedočné, znalečné a iné náklady súdneho konania, vedia sa výkon rozhodnutia z úradnej moci ( § 251 ods. 2 O.s.p. ).